

# Informe de la confianza del consumidor de la Ciudad de Healdsburg 2010



El agua de Healdsburg se encuentra o excede en todo el estado & estándares federales-PWS ID # 4910005

Estamos satisfechos de proveer a usted este reporte anual de la confianza de consumidor 2010. La ciudad de Healdsburg obtuvo centenares de muestras de agua de nuestros pozos y estaciones de fuentes situadas en ciudad Independientemente los laboratorios certificados analizan las muestras por más de 100 componentes y características de la calidad de agua. Estamos satisfechos de informarle que su agua resolvió o sobrepaso los estándares federales de la calidad de agua, durante este periodo de información.

Se incluye en este informe un resumen de resultados de pruebas de la calidad de agua, así como una Explicación de donde viene nuestra agua e información sobre como interpretar los datos. Este informe de la "Confianza del Consumidor" es requerido por la Lat., y estamos orgullosos de compartir nuestros resultados con usted. Por favor de leer cuidadosamente.

## De donde viene mi agua potable?

Las fuentes de agua potable (agua de la llave y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, corrientes, estanques depósitos y pozos. Como recorridos de agua sobre la superficie de la tierra o a través de la tierra, disuelve los minerales naturalmente y otras materias, y en algunos casos los materiales radioactivos. Esta agua de salida puede coger sustancias del resultado de presencia de animales o de actividad humana. La ciudad de Healdsburg entrega el agua tratada a sus clientes de dos campos bien situados, a lo largo del río Ruso y otro situado a lo largo de la Dry Creek. La ciudad de Healdsburg preparo una "Fuente de agua potable" en Diciembre 2001. Preparado de acuerdo con pautas publicadas por el departamento de estado de servicios médicos públicos, los propósitos de fuente de agua potable determinan si la fuente de la comunidad es vulnerables a la contaminación. Las fuentes de agua subterránea se consideran las mas vulnerables a estaciones de gasolina de automóviles a productos químicos/proceso de yardas/almacenes de petróleo, parques, pasillos de transporte de las carreteras de las autopistas sin peaje/estado de herbicida en derecho de paso de camino, los pozos e abastecimiento de agua, las lavanderías, galvanoplastia de metal/fabricación de acabamiento, talleres de reparación de automóviles, centro de mantenimiento y la estación de agua residual. El gravamen esta disponible para revisión en el centro de desarrollo de la comunidad 435 Allan Ct.

## Cuales son los estándares del agua potable?

Ay sobre 100 estándares fijados por el departamento de California de servicios médicos públicos (CDPH) para los compuestos que se podrían encontrar en el agua potable. La ciudad a muestreado para la mayor parte de los compuestos, y si no fueran detectados todavía se incluyen en la tabla de la calidad de agua.

Hay dos tipos de límites, conocidos como standards. Los standards primarios establecen el límite para las sustancias que pueden ser dañinos a los seres humanos si estas son consumidas en grandes cantidades durante cierto tiempo. Los estándares secundarios son límites para las sustancias que podrían afectar el sabor del agua, olor, y aspecto de apariencia. Las regulaciones fijan un nivel máximo del nivel de contaminación (MNC/MCL) para cada uno del primario y standards secundarios. El MNC es el más alto nivel de la sustancia que se permite en el agua potable.

## Que hace el EPA o dice sobre la calidad del agua potable?

Para asegurarse de que el agua potable sea segura de beber el EPA & CDPH prescriben las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua, proporcionada por circuitos de agua publica. La ciudad de Healdsburg conduce la prueba regular según los prescritos por el estado y las agencias federales para asegurarse de que no se detecte ningunos contaminante enumerados abajo en los niveles considerados inseguros por las agencias de la salud. Contaminantes que puedan estar presentes en el agua incluyen:

**Contaminantes Microbianos**, como virus y bacterias, que pueden venir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y animales.

**Contaminantes Inorgánicos**, como las sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o pueden resultar de derrames de desagüe urbanos, descargas de aguas negras industriales o domesticas, producción de aceite y de gas, minería, o cultivos.

**Pesticidas y Herbicidas** que pueden venir de una variedad de fuentes como agricultura, derrame de desagüe urbanos, y usos residenciales.

**Contaminantes Químicos Orgánicos** incluso productos químicos orgánicos sintéticos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo y que también pueden venir de gasolineras, derrames de desagüe urbano, aplicaciones agrícolas o sistemas sépticos.

**Contaminantes Radioactivos** que puedan ocurrir naturalmente o pueden ser el resultado de actividades de minería y producción del aceite y de gas.

**Que afecta a las competencias de agua?** Toda la agua potable incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente contener por lo menos una pequeña cantidad de algunos contaminantes. Como recorridos de agua sobre la superficie de la tierra o a través de la tierra, puede coger sustancias, resultado de la presencia de animales o de actividad humana. A presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua plantea un riesgo para la salud. Mas información sobre contaminantes y efectos de salud potenciales pueden ser obtenida llamando la línea de U.S. EPA's Safe Drinking Water al (800) 426-4791. Usted puede obtener mas información sobre el agua potable abriendo una sesión de Web Site [www.epa.gov/OGWDW](http://www.epa.gov/OGWDW) (Federal EPA's Website).

### **Tengo que tomar precauciones adicionales?**

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con problemas de salud; por ejemplo personas con cáncer recibiendo quimioterapia, personas que han recibido transplantes de órganos, la gente con el HIV/SIDA u otros desordenes de sistema inmunológico, personas mayores de edad, y niños pueden tener mas riesgo a contraer infecciones. Estas personas deberían buscar consejo medico acerca de la agua potable. Las reglas de el U.S. EPA/CDC (Centro de el Control de Enfermedades y Prevención) apropiadas en como disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando directamente al Safe Drinking Water Hotline al (800) 426-4791.

### **Deseamos sus comentarios**

Si usted esta interesado en aprender más sobre su utilidad de agua o la calidad de agua, usted puede dirigir sus preguntas, preocupaciones a comentarios al Departamento de Obras Publicas 401 Grove Street, Healdsburg o llamar al (707) 431-3346. Los ciudadanos también pueden dirigir sus comentarios Directamente al ayuntamiento de Healdsburg, el cual se encuentran los primeros y terceros lunes de cada mes a las 6:00 p.m. Las reuniones de ayuntamiento están abiertas al público. [www.ci.healdsburg.ca.us](http://www.ci.healdsburg.ca.us).

### **La ciudad de Healdsburg-2010 Reporte de Confianza del consumidor**

**¿Como leo la tabla de la calidad de agua?** Las sustancias detectadas que exceden una meta de la salud pública (PHG) o meta Máxima del nivel de contaminante (MCLG) deben ser informadas. PHG es fijado por el EPA en California. PHG proporcionan más información en la calidad del agua potable a los clientes, y son similares a MCLG contrapartes federales. PHG y MCLG son los niveles que están de una naturaleza consultiva solamente y non-enforceable. PHG y MCLG son concentraciones de una sustancia para la cual no hay riesgo para la salud sabido o previsto. La regulación requiere una lista del PHG y del MCLG para cada contaminante químico detectado, una definición de los términos, y información sobre violaciones, una declaración sobre las preocupaciones de la salud del producto químico detectadas sobre regulaciones límite. Algunas sustancias adicionales del interés se han numerando incluso con ningún PHG o MCLG que se a establecido. La tabla en esta lista de informe, todos los contaminantes para los cuales el estado de los estándares federales se ha fijado, la ciudad detectó durante el período de información actual. La presencia de estos contaminantes no significa necesariamente que el agua plantea un riesgo para la salud. Para repasar la calidad de su agua potable, compare la concentración más alta detectada correspondiente en el MCL. Como usted puede ver, ningunos de los niveles divulgados exceden, que se consideren dañinos, por el estado y agencias federales.

### **Definiciones:**

**Cobre**-La regulación gobierno para determinar si el cobre esta presente en cantidades mayores o menores de la norma, esta basada en el 90 porcentaje de las pruebas mas recientes. El 90 porcentaje es el noveno valor más alto de diez pruebas hechas. El valor del 90 porcentaje de las pruebas realizadas en el 2008 en Healdsburg fue 1,300 ppb (partes por billón). El nivel máximo de contaminante o el nivel de acción para el cobre es 1,300 ppb. Unos de los 33 sitios de donde se tomaron muestras excedieron el nivel de acción.

**Fluoruro**-Ponemos fluoruro en el agua por los beneficios dentales. Una concentración de 0.8 miligramos por litro es añadido por regulación de Departamento de Salud. El saber que el agua tiene fluoruro podría afectar potencialmente sus decisiones acerca del tratamiento y suplemento del fluoruro.

**Plomo**-La regulación gobernante para determinar si plomo esta presente es cantidades mayores o menores de la norma, esta basada en el 90 porcentaje de las pruebas mas recientes. El 90 porcentaje es el noveno valor más alto medido de diez pruebas hechas. El valor del 90 porcentaje de las pruebas realizadas en el 2010 en Healdsburg fue <5ppb (partes por billion). El Nivel

Máximo de Contaminante o el Nivel de Acción para el plomo es <15ppb. Ninguno de los 33 sitios de donde se tomaron muestras excedió el Nivel De Acción.

**Manganeso**-La concentración en algunos pozos de producción excede el MCL (Nivel Máximo de Contaminante) secundarios. El manganeso en exceso del nivel máximo (MCL) puede reaccionar químicamente con el cloro que es agregado para desinfectar el agua y formar un residuo oscuro. Este residuo puede manchar lavamanos, fregaderos, tazas de banyo ropa blanca y de color pálido. Mezclando el agua de varias fuentes, concentración media de manganeso fue <20 ppb en 2010. El nivel máximo (MCL) para el manganeso es <50 ppb.

**Nivel Máximo de Contamínate (MCL)**- El nivel mas alto de un contaminante que es permitido en el agua potable. MCLs primarios son establecidos lo mas cerca posible ya sea económicamente y tecnológicamente, a los objetivos de salud publica. Secundarios MCLs son establecidos para pretejer el color, el gusto y el aspecto de agua potable.

**Meta del Nivel Máximo de Contamínate (MCLG)**- El nivel de un contaminante en el agua potable abajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. Los MCLGs son establecidos por el U.S.EPA.

**Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)**-El nivel de un desinfectante, el cual es agregado para el tratamiento de agua, que no puede ser excedido en el agua de la llave del consumidor.

**Meta del Nivel Máximo de Desinfectante (MRDLG)**-El nivel de un desinfectante agregado para el tratamiento de agua abajo del cual no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. Los MRDLGs son establecidos por el U.S.EPA.

**Estándar primarios de agua potable (PDWS)**-MCLs y MRDLs para contaminantes que afectan la salud junto con los requisitos de observación, reportaje y desinfección de agua.

**Meta de Salud Pública (PHG)**-El nivel de un contaminante en el agua potable abajo de el cual no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. Los PHGs son establecidos por EPA de California.

**Nivel Regulator de Acción (AL)**-La concentración de un contaminante que, de ser excedido requiere el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe de seguir.

**Máximo nivel Contamínate Secundario (SMCL)**-El sistema del nivel para proteger el olor, el gusto y el aspecto del agua potable.

**Técnica del tratamiento (TT)**-Un proceso requerido se propuso reducir el nivel de contamínate en agua.

### **Abreviaturas**

<b>ppm</b> -partes por millón	<b>NTU</b> -unidades nefelométricas de la turbiedad-Claridad de agua
<b>ppb</b> -partes por billion	<b>pCi/l</b> -una medida de radiación
<b>N/A</b> -no aplicable	<b>ND</b> -componente no encontrado en limite de la información
<b>NS</b> -no estándar	

**us/cm**-una unidad que expresa la cantidad de conductividad eléctrica de una solución.

# RESUME DE LA CALIDAD DEL AGUA POTABLE

La lista siguiente de 27 sustancias o características de la calidad del agua fueron detectadas en el agua de tomas en Healdsburg. Hay casi 100 sustancias orgánicas e inorgánicas por las cuales la ciudad analizó? Pero no detectó? El estado permite que la ciudad supervise por algunos contaminantes menos frecuentemente una vez al año por que su concentración no cambia frecuentemente.

Sustancias	Muestra del año	Alto Nivel Permitido (EPA'S MCL, MCLG & MRDL)	Promedio de Nivel Detectado	Escala de Niveles Detectado	Metas de la salud Pública (MCLG) or (MRDLG)	Niveles Altos Detectados	Fuentes Típicas
<b>REGULACION DEL CLIENTE DE EL AGUA POTABLE</b>							
COBRE	2008	1.3 PPM	0.59 PPM	0.18 - 2.30 PPM	< 1.3 PPM	2.3 PPM	Erosión internacional del sistema de plomería del hogar.
PLOMO	2008	15 PPB	< 5.0 PPB	< 5.0 PPB	< 0.2 PPB	< 5.0 PPB	Erosión internacional del sistema de plomería del hogar.
<b>REGULACION EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN</b>							
TOTAL DE TRIHALOMETHANES	2010	80 PPB	15.15 PPB	<1 - 59 PPB	NS	59 PPB	Subproducto de Desinfección
ÁCIDOS DE HALOACETIC	2010	60 PPB	27.7 PPB	3.59 - 41.30 PPB	NS	41.30 PPB	Subproducto de Desinfección
CLORINA	2010	4 PPM	0.66 PPM	0.16 - 1.21 PPM	4 PPM	1.21 PPM	El desinfectante se agrega para el tratamiento del agua potable
<b>REGULACION DURANTE EL TRATAMIENTO</b>							
FLUORURO <sub>2</sub>	2010	2 PPM	0.75 PPM	0.42 - 0.93 PPM	1 PPM	0.93 PPM	Aditivo que ponen en el agua que promueve dientes fuertes. Particularmente en niños
NITRATO (as NO <sub>3</sub> )	2010	45 PPM	2.5 PPM	<1 - 7 PPM	< 45 PPM	7 PPM	Desagües y filtro de fertilizantes, fosas sépticas, y erosión de depósitos naturales
EMISORES ALFA GRUESOS	2007	15 pCi/L	0.26 pCi/L	0.0 - 0.75 pCi/L	0	0.75 pCi/L	Erosión de depósitos naturales.
RADIUM 228	2006	5 pCi/L	ND	ND	<0.019 pCi/L	ND	Erosión de depósitos naturales.
TURBIEDAD- Gauntlett Well Field & Planta de Microfiltración Gauntlett	2010	(TT=95% Muestras <1.0 NTU)	0.03 NTU	0.01 - 0.27 NTU	NA	0.27 NTU	Deslizamiento de tierra
TURBIEDAD- Pozos a lo largo de Dry Creek	2010	(TT=95% Muestras <1.0 NTU)	0.06 NTU	0.01 - 0.30 NTU	NA	0.30 NTU	Deslizamiento de tierra
TURBIEDAD- Pozos en la zona de Fitch Mountain (agua bajo la influencia de agua superficial)	2010	(TT=95% Muestras <0.3 NTU)	0.07 NTU	0.01 - 0.35 NTU	NA	0.35 NTU	Deslizamiento de tierra
<b>SUSTANCIAS SECUNDARIAS</b>							
ALUMINIO	2010	1000 PPB	51 PPB	ND - 52 PPB	200 PPB	52 PPB	Erosión de depósitos naturales.
CLORURO	2010	500 PPM	8.8 PPM	5.3 - 11 PPM	< 500 PPM	11 PPM	Desagües y filtro de depósitos naturales
MANGANESO (Agua cruda)	2010	50 PPB	<20 PPB	< 20 PPB	< 50 PPB	<20 PPB	Filtro de depósitos naturales.
HIERRO* (Agua Cruda)	2010	300 PPB	<100 PPB	<100 PPB	< 300 PPB	<100 PPB	Filtro de depósitos naturales.
CONDUCTANANCE ESPECIFICO	2010	1600 umhos/cm	350 umhos/cm	250 - 400 umhos/cm	<1600 umhos/cm	400 umhos/cm	Una medida de las sustancias que forman los iones cuando en el agua.
SULFATE	2010	500 PPM	17.8 PPM	15 - 25 PPM	< 500 PPM	25 PPM	Desagües y filtro de depósitos naturales
TOTAL DE SOLIDOS DISUeltos	2010	1000 PPM	180 PPM	110 - 210 PPM	< 1000 PPM	210 PPM	Desagües y filtro de depósitos naturales
CINC	2010	5000 PPB	<50 PPB	ND - <50 PPB	NS	<50 PPB	Desagües y filtro de depósitos naturales
<b>SUSTANCIAS NO REGULADAS</b>							
ALKALINITY	2010	NS	155 PPM	110 - 180 PPM	no regulado	180 PPM	Geología Natural
BICARBONATO	2010	NS	192.5 PPM	130 - 230 PPM	no regulado	230 PPM	Geología Natural
CALCIUO	2010	NS	26.5 PPM	23 - 32 PPM	no regulado	32 PPM	Geología Natural
DUREZA	2010	NS	173.8 PPM	119 - 208 PPM	no regulado	208 PPM	Geología Natural
MAGNESIO	2010	NS	26 PPM	15 - 36 PPM	no regulado	36 PPM	Geología Natural
SODIUM	2010	NS	10.6 PPM	8.5 - 12 PPM	no regulado	12 PPM	Geología Natural
BARIO	2010	1000 PB	116.7 PPB	<100 - 140 PPB	< 2 PPM	140 PPB	Erosión de depósitos naturales.
UNIDADES DE pH	2010	6.5 to 8.5 pH units	7.1 pH units	6.72 - 7.26 pH units	6.5 to 8.5 pH units	7.26 pH Units	Una medida de la acidez del agua
ARSENICO <sub>1</sub>	2010	10 PPB	<2 PPB	ND - <2	.004 PPB	<2 PPB	Erosión de depósitos naturales, de la salida de huertas, basura, vidrio y electrónicos

## Notas

1 Efectivo 1/23/2006, el arsénico federal MCL es de 10 ppb. No habiendo un nuevo estado MCL que se halla adoptado y sigue siendo 50ppb .

2 El fluoruro es regulado como un tratamiento de agua .

3 La turbiedad es una medida de la nubosidad en el agua. Lo mas alto la turbiedad indica que hay mas partículas en el agua. Las partículas en si mismas no son por lo general un riesgo a la salud, pero puede proteger microorganismos de los efectos de desinfección (desinfección con cloro). La turbiedad es medida porque es un indicador bueno de la calidad del agua . Los resultados son de el agua que es sacada de el Gauntlett Well Field y filtrada en la planta de la microfiltración Gauntlett.

4 Agua cruda antes de tratamiento